



# 香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯  
President :  
Vincent Cheung

副會長(發展)：郭新煒  
Vice President  
(Development) :  
Warren Kwok

副會長(聯賽)：梁卓雄  
Vice President  
(National League) :  
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭德和  
Vice President  
(National Championships) :  
Walter Kwok

副會長(國際事務)：劉曉昂  
Vice President  
(International) :  
Heron Lau

副會長(技術)：林志堅  
Vice President  
(Technical) :  
Claudius Lam

義務秘書：薛冠美  
Hon. Secretary :  
Sandy Sit

助理義務秘書：李國明  
Asst. Hon. Secretary :  
Derek Lee

義務司庫：王銳富  
Hon. Treasurer :  
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛  
Hon. Legal Advisor :  
Herbert Tsoi

## MEMORANDUM 備忘

TO: All Bowls Convenors 致: 各球會召集人  
FROM: Claudius Lam 自: 林志堅  
DATE: November 28, 2013 日期: 2013年11月28日  
SUBJECT: Practice on the same green before a match  
主題: 比賽前在同一球道進行練習

Recently there were queries about players practice on the same rink before a match, we would like to point out that Law 12.3 clearly stated that: **“If, before play starts, a player in a competition or game plays on the same rink on the day of the competition or game, that player will be disqualified.”**

That means a player can practice or play on the same green but not the same rink on the day of the competition, unless it is specifically instructed by the controlling body. The HKLBA will take such cases seriously as it is against the basic rules of the game.

Please note that lawn bowls is a gentleman's game and fair play is a key element in the sport. We urge all bowlers to follow the rules and treat your opponents fairly.

(Follow by Chinese version)

香港草地滾球總會近日接到關於有球員在比賽前在同一球道進行練習的查詢，因此我們希望大家留意草地滾球運動規例第 12.3 條的相關規例：「如果任何球員在比賽開始前曾經在同一天於同一線道上作賽，此球員將會被取消比賽資格。」

規例明確表明球員在比賽當天不能在同一線道上練習或作其他賽事，除非此安排是由監控機構指定，而在同一場地練習或作其他賽事則不受限制。由於此舉違反了草地滾球的基本規則，香港草地滾球總會將此必定從嚴處理。

本人謹此提醒各位球員，草地滾球向被視為「紳士運動」，而公平競技更是其中重要一環。因此，我希望大家能遵守基本規則，讓大家在公平環境中比賽。

On behalf of  
The Hong Kong Lawn Bowls Association

Claudius Lam  
Vice President – Technical